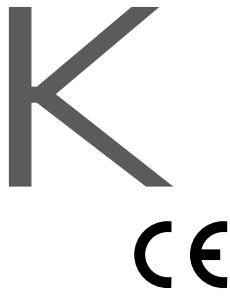


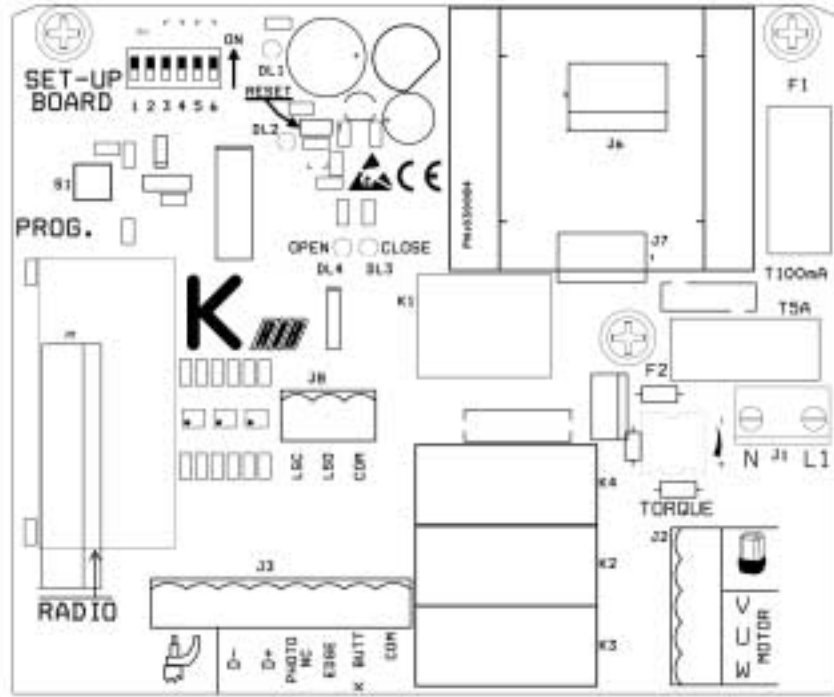
Mod.



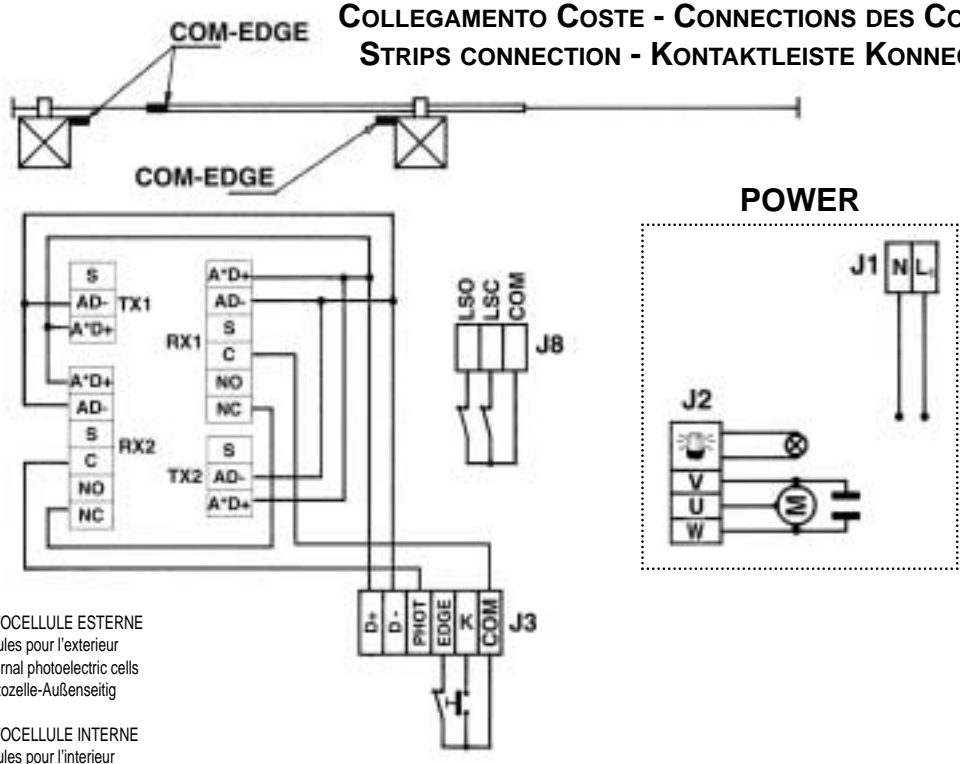
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTION POUR LE MONTAGE ASSEMBLY INSTRUCTIONS MONTAGEANWEISUNGEN

Quadro elettronico per il comando di un motore monofase
Coffret électronique pour le contrôle de un moteur monophasé
Electronic panel for the control of one single-phase motor
Elektronische Steuerung für ein Einphasigen motor

I
F
GB
D



COLLEGAMENTO COSTE - CONNECTIONS DES CORDONS STRIPS CONNECTION - KONTAKTLEISTE KONNEKTION



- RX1-TX1 = FOTOCELLULE ESTERNE
= Cellules pour l'exterieur
= External photoelectric cells
= Photozelle-Außenseitig
- RX2-TX2 = FOTOCELLULE INTERNE
= Cellules pour l'interieur
= Internal photoelectric cells
= Photozelle-Innenseitig

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUO' CAUSARE GRAVI DANNI

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore dovrà applicare in prossimità dei comandi o del cancello delle etichette di attenzione sui pericoli da intrappolamento.
- 4° - Controllare spesso l'impianto, in particolare i cavi, le molle e i supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. L'utente finale non deve azionare elettricamente il cancello se questo necessita di manutenzione o riparazione dal momento che un guasto all'installazione o una porta non correttamente bilanciata può provocare ferite.
- 5° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguito la norma EN 12453/EN 12445).
- 6° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve togliere funi o catene superflue e disabilitare qualsiasi apparecchiatura non necessaria dopo l'installazione del motore di movimentazione.
- 7° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che la porta sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 8° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiavistelli, catenacci, serrature ecc.)
- 9° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 10° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 11° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 12° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo NPI07VVF con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5m max) - Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12445 punto 7.3.2.2).

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR L'INSTALLATION

ATTENTION UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur devra appliquer à proximité des commandes ou des portails, des étiquettes de mise en garde contre le danger d'être pris dans la fermeture.
- 4° - Souvent contrôler l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. L'utilisateur final ne doit pas actionner électriquement le portail si celle-ci a besoin d'entretien ou de réparation, à partir du moment où une panne à l'installation ou une porte mal équilibrée peut être cause de blessures.
- 5° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant la norme EN 12453/EN 12445).
- 6° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit retirer les cordes ou chaînes superflues et désactiver tout appareillage qui n'est pas nécessaire après l'installation du moteur de mouvement.
- 7° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le portail soit en bonnes conditions mécaniques et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
- 8° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail (ex. verrous, serrures, etc).
- 9° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 10° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 11° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 12° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

ATTENTION POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (onnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, la RIB conseille d'utiliser un câble de type NPI07VVF ayant une section minimum de 1,5mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules : Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point 7.3.2.2 de la EN 12445.

N.B.: La prise de terre est obligatoire sur l'installation.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.

Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the EN 12635.
- 3° - The installer will have to put the tags warning against the entrapping dangers near the controls and the gates.
- 4° - Check frequently the system, in particular cables, springs and supports to find out possible unbalances, wear signs or damages. The final user must not operate electrically the gate if this needs maintenance or repair, since a failure in the installation or a non correctly balanced barrier can provoke wounds.
- 5° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453/EN 12445).
- 6° - Before proceeding with the installation, the installer must remove superfluous cables or chains and disable any unnecessary device after the installation of the motion motor.
- 7° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the door is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
- 8° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the gate (eg. Door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
- 9° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 10° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 11° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 12° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR THE SAFETY.

ATTENTION FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream, (omni polar with minimum part of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such devise must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables RIB advises to use a cable of NP107VVF type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with point 7.2.1 of the EN 12445.
- 4° - To fulfil the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5m). - The photoelectric cells, in this case, must be applied in accordance with the point 7.3.2.2 of the EN 12445.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.
RIB reserves the right to change them in any moment.
Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

ACHTUNG EINE UNKORREKTE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN VERURSACHEN.

ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

- 1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal, welches die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore Kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der 12635 überreichen.
- 3° - Der Monteur muss in Nähe der Steuerung oder des Tore Etiketten anbringen, die auf die Einklemmgefahren hinweisen.
- 4° - Die Anlage oft kontrollieren, besonders Kabel, Federung und Halterung, um eventuelle Gleichgewichtsstörungen und Abnützungszeichen oder Schäden zu entdecken. Der Endkunde darf das Tor nicht elektrische betätigen, wenn dieses Unterhalt oder Reparaturen benötigt, oder weil dieses nicht korrekt installiert, oder ein Tor nicht richtig ausbalanciert wurde, und deswegen zu Verletzungen führen kann.
- 5° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
- 6° - Der Fachmann muss vor Installierung alle unnötigen Hindernisse beseitigen, wie Seile, Tawe oder Ketten und nach Installierung des Bewegungsmotors alle nicht nötigen Geräte ausschalten.
- 7° - Vor Installierung des Bewegungsmotors, muss der verantwortliche Fachmann sich vergewissern, dass sich das Tor in guter mechanischer Kondition befindet, und, dass es sich angebracht öffnet und schließt.
- 8° - Der Installateur hat alles was die automatische Bewegung des Tores behindert wegzuräumen, wie z.B. Riegel, Schieber, Ketten Schlüssel-Schlösser usw.
- 9° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
- 10° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in Gefahrenzone befindet, und dass das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 11° - Befehlkommandos für die Automatisierung (Schalttafel, Fernbedienung usw.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m. ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
- 12° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulierung oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der oben an der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften, die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden

WICHTIGE SICHERHEITSANLEITUNGEN

ACHTUNG FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

- 1° - Wenn in der elektrischen Steuerung nicht vorgesehen, muss oben auf derselben ein Schalter angebracht werden des Typs thermomagnetisch (mit minimaler Öffnung der Kontakte bzw. 3mm.), welcher die Übereinstimmungszeichen der internationalen Normen aufweist. Diese Vorrichtung muss geschützt werden vor einer ungewollten Schließung (z.B. wenn sie in einer abgeschlossenen Schalttafel installiert ist).
- 2° - Für die Sektion und für den Kabel-Typ empfiehlt RIB die Benutzung eines Kabels des Typs NP107VVF mit Minimalsektion von 1,5 mm² und auf jeden Fall, sich an die Norm IEC 364 zu halten, unter Beachtung der gültigen Installationsnormen des eigenen Landes.
- 3° - Positionierung eines eventuellen Fotozellen Paares: Der Fotozellen Strahl darf 70 cm. vom Boden entfernt, nicht überschreiten, und die Distanz der Bewegungsfläche des Tores darf nicht höher als 20 cm. sein. Ihre korrekte Funktionierung muss bei Installationsschluss überprüft werden, in Übereinstimmung mit Punkt 7.2.1 der EN 12445.
- 4° - Um die gegebenen Richtlinien der Norm EN 12453 zu erfüllen, ist es erforderlich, sollte die Höchstlimite 400 N überschritten werden, an totaler Torhöhe (bis zu 2,5 m. max.) die Aktiv-Präsenz zu ermitteln. - In diesem Falle werden die Fotozellen extern und intern angebracht, in Übereinstimmung mit Punkt 7.3.2.2 der EN 12445.

N.B. Die Erdung der Anlage ist obligatorisch.

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ.
RID behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.
Die Anlage verwirklichen unter Beachtung der geltenden Normen und Gesetze.

SEGNALAZIONI LED

DL1 - (Giallo) - Segnala la presenza della tensione secondaria (12Vdc)
 DL2 - (Rosso) - Indicatore memorizzazione tempi e codici telecomandi.
 DL3 - (Rosso) - Cancellato in chiusura CLOSE
 DL4 - (Verde) - Cancellato in apertura OPEN

A - ESEGUIRE I COLLEGAMENTI

J1 => L1-N	Alimentazione 230Vac 50/60Hz (120V/60Hz a richiesta)
J2 => MOTOR	Morsetteria per collegamento Motore U = filo BLU (comune) Lampeggiatore (max 40W)
J3 => AERIAL	Antenna radio. Morsetti di collegamento del cavo coassiale d'antenna (tipo RG58-52). N.B.: Fate attenzione che la massa non tocchi il filo centrale del cavo perché questo può limitare la portata dei telecomandi.
D+D-	Alimentazione accessori a 12 Vdc
PHOT. NC	Contatto fotocellule (NC)
EDGE	Contatto coste che devono intervenire in apertura e in chiusura (n.c.).
K BUTT.	Contatto impulso singolo (NA)
COM.	Comune dei contatti
J5 => RADIO	Modulo di radiofrequenza (433.92 Mhz), o connettore per l'alloggiamento di radio ricevitori RIB alimentati a 12Vdc (solo su K non CRX).
J8 => LSO	Contatto finecorsa che ferma l'apertura
LSC	Contatto finecorsa che ferma la chiusura
COM	Comune dei contatti

B - SETTAGGI

DIP 1 CONTROLLO SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE (punto C)

DIP 2 PROGRAMMAZIONE DEI TEMPI (punto D)

MICROINTERRUTTORI DI GESTIONE

DIP 3 Fotocellule sempre attive (OFF) - Fotocellule attive solo in chiusura (ON)

DIP 4 Prelampeggio (ON)

DIP 5 Tempo di attesa prima della chiusura automatica (ON)

DIP 6 A disposizione



RESET

Ogni volta che viene eseguito un cambiamento alla posizione dei dip (tranne per i DIP 1 e 2) ponticellate il jumper di RESET almeno per 1 secondo (operazione eseguibile anche con un cacciavite).

L'avvenuto RESET viene visualizzato dalla contemporanea attivazione del lampeggiatore.

C - CONTROLLO SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

Questo controllo ha il compito di agevolare l'installatore durante la messa in opera dell'impianto, o per eventuali controlli successivi.

1 - Dopo aver regolato i finecorsa elettrici mettete il Dip 1 in posizione ON => Il led DL2 inizia a lampeggiare.

2 - Premete e mantenete premuto il pulsante PROG. (Il movimento sarà ad uomo presente, apre-stop-chiude-stop-apre-ecc.) => Il LED VERDE DL4 "OPEN" si accenderà e il cancello si dovrà aprire e fermarsi in seguito al contatto con il finecorsa di apertura. Se questo non avviene, rilasciate il pulsante ed invertite i due invertitori del motore (V-W).

3 - Premete il pulsante PROG. e mantenete premuto => Il LED ROSSO DL3 "CLOSE" si accenderà e il cancello dovrà chiudere e fermarsi in seguito al contatto con il finecorsa di chiusura.

4 - Al termine del controllo rimettete il DIP 1 in posizione OFF => Il led DL2 si spegnerà segnalando l'uscita dal controllo.

N.B.: Durante questo controllo le coste e le fotocellule non sono attive.

TORQUE-REGOLATORE ELETTRONICO DELLA FORZA

La regolazione della forza viene fatta ruotando il trimmer TORQUE. Ruotandolo in senso orario si dà più forza al motore.

Per dare il massimo di spunto al motore all'avvio la forza settata con il trimmer viene applicata automaticamente solo 3 secondi dopo l'inizio di ogni manovra.

D - PROGRAMMAZIONE DEI TEMPI

La programmazione si deve eseguire con il cancello chiuso e il finecorsa di chiusura impegnato.

1 - Mettete il Dip 2 in posizione ON => Il led DL2 emetterà dei lampeggi brevi

2 - Premete il pulsante PROG. => il cancello si aprirà. A fine apertura si fermerà.

3 - Attendete 2 secondi e poi premete il pulsante PROG. per memorizzare il tempo di apertura. Nello stesso istante inizia il conteggio del tempo di pausa prima della chiusura automatica. (escludibile con DIP 5 OFF)

4 - Premete il pulsante PROG. per comandare la chiusura del cancello (il led DL2 si spegne, e si ferma anche il conteggio del tempo d'attesa prima della chiusura automatica - max 5 minuti). Raggiunta la camme di chiusura il cancello si ferma.

5 - A FINE PROGRAMMAZIONE RIMETTERE IL DIP 2 SU OFF.

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI COMANDO

PULSANTE DI COMANDO PASSO-PASSO

(COM - K BUTTON - con funzione orologio)

Esegue un comando ciclico dei comandi apre-stop-chiude-stop-apre-ecc.

FUNZIONE OROLOGIO

Questa funzione è utile nelle ore di punta quando il traffico veicolare risulta rallentato (es. entrata / uscita operai, emergenze in zone residenziali o parcheggi e, temporaneamente, per traslochi).

MODALITÀ DI APPLICAZIONE

Collegando un interruttore e/o un orologio di tipo giornaliero/settimanale (al posto o in parallelo al pulsante di apertura n.a. COM-K, è possibile aprire e mantenere aperta l'automazione finché l'interruttore viene premuto o l'orologio rimane attivo.

Ad automazione aperta vengono inibite tutte le funzioni di comando.

Se la chiusura automatica è attiva, rilasciando l'interruttore, o allo scadere dell'ora impostata, si avrà la chiusura immediata dell'automazione, altrimenti sarà necessario dare un comando.

TELECOMANDO

Esegue un comando ciclico dei comandi apre-stop-chiude-stop-apre-ecc.

CHIUSURA AUTOMATICA

I tempi di pausa prima di avere la chiusura automatica del cancello vengono registrati durante la programmazione dei tempi.

Il tempo di pausa massimo è di 5 minuti.

Il tempo di pausa è attivabile o disattivabile tramite DIP5 (ON attivo).

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI SICUREZZA

FOTOCELLULE (COM-PHOT)

Se DIP 3 OFF - A cancello chiuso se un ostacolo è interposto al raggio delle fotocellule, il cancello non apre. Durante il funzionamento le fotocellule intervengono sia in apertura (con ripristino del moto in apertura dopo un tempo di mezzo secondo), che in chiusura (con ripristino del moto inverso dopo un secondo).

Se DIP 3 ON - A cancello chiuso se un ostacolo è interposto al raggio delle fotocellule e viene comandata l'apertura, il cancello apre (durante l'apertura le fotocellule non intervengono). Le fotocellule intervengono solo in fase di chiusura (con ripristino del moto inverso dopo un secondo anche se le stesse restano impegnate).

N.B.: In caso di collegamento di due o più coppie di fotocellule collegate a tutti i trasmettitori e ricevitori l'alimentazione D+/D- ed in serie fra loro i morsetti COM-PHOT (8-10).

COSTE PNEUMATICHE - MECCANICHE O FOTOCOSTA (COM - EDGE)

Il collegamento delle sicurezze dipende dalla collocazione delle medesime sull'impianto stesso.

Nel caso si voglia proteggere il raggio d'azione del cancello durante l'apertura e la chiusura collegare le coste ai morsetti COM-EDGE.

Se la costa viene azionata, l'automazione avrà un'inversione di marcia.

LAMPEGGIATORE

N.B.: Questo quadro elettronico può alimentare SOLO LAMPEGGIATORI CON CIRCUITO LAMPEGGIANTE (ACG7059) con lampade da 40W massimo.

Durante il movimento, se intervengono le sicurezze, il lampeggiatore continua a funzionare.

FUNZIONE PRE-LAMPEGGIO:

Se DIP4 OFF - il motore e il lampeggiatore partono contemporaneamente.

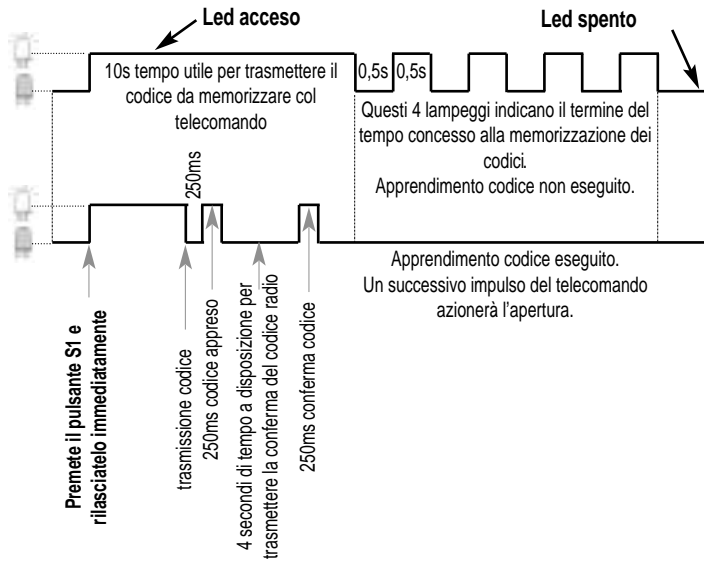
Se DIP4 ON - il lampeggiatore parte 3 secondi prima del motore.

INSERIRE I CODICI DEI TELECOMANDI

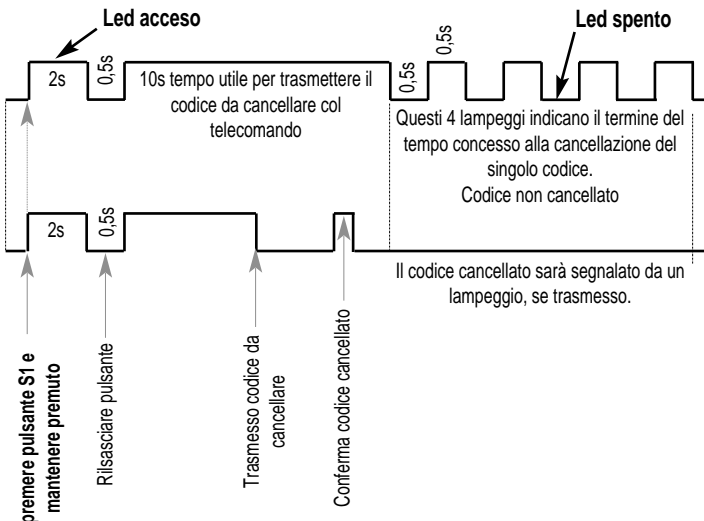
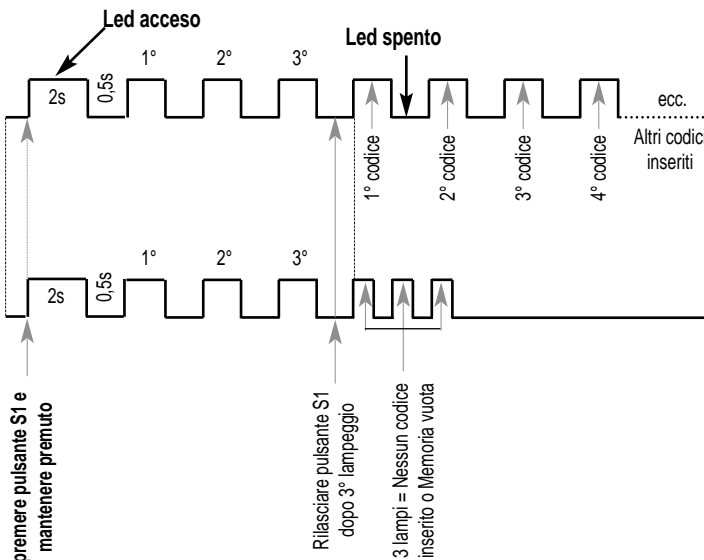
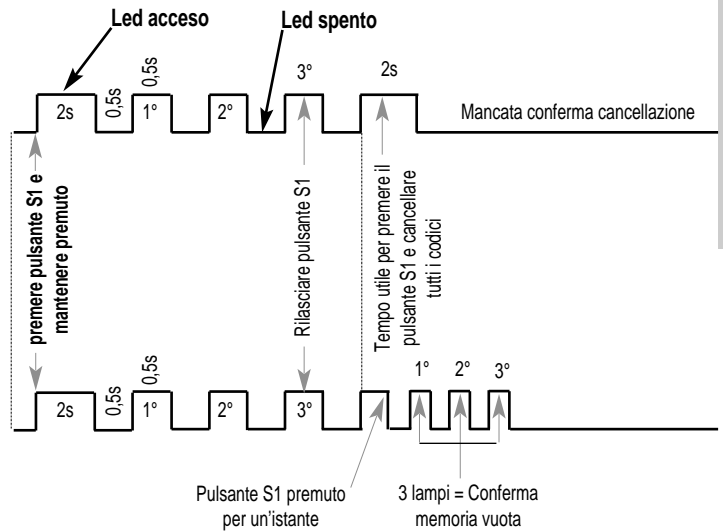
E - APPRENDIMENTO CODICI

DA EFFETTUARE A CANCELLO CHIUSO !

N.B.: Se si commette un errore nell'uso del pulsante, fare ponte con RESET e dopo ripetere l'operazione.



Massimo 59 codici TX433

CANCELLAZIONE SINGOLO CODICE RADIO**VERIFICA NUMERO DI CODICI INSERITI****CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI RADIO INSERITI****SEGNALAZIONI LED L1 (Rosso)**

- 1 Lampeggio* = Segnale non valido
- 1 Lampo** = Codice memorizzato o cancellato secondo la procedura scelta
- 2 Lampeggi = Codice già presente
- 2 Lampi = Segnali radio sovrapposti durante la registrazione
- 3 Lampeggi = Memoria satura (max 59 codici)
- 3 Lampi = Memoria vuota, nessun codice inserito
- 4 Lampeggi = Termine tempo utile per memorizzare o cancellare un singolo codice
- 4 Lampi = Si vuole cancellare un codice non presente in memoria

* Lampeggio: accensione led per 0,50 secondi

**Lampo: accensione led per 0,25 secondi

ATTENZIONE: il ricevitore, oltre al codice, apprende anche il canale che si vuole utilizzare. Quindi, prestate attenzione al pulsante del telecomando che premete durante l'apprendimento dei codici, perchè sarà quello che in seguito attiverà il sistema.

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

Range di temperatura	0±55°C
Umidità	<95% senza condensazione
Tensione di alimentazione	230V±10% (120V±10% a richiesta)
Frequenza	50/60Hz
Microinterruzioni di rete	20ms
Potenza massima gestibile all'uscita del motore	1CV
Carico massimo all'uscita del lampeggiatore	40W con carico resistivo
Absorbimento massimo scheda (esclusi accessori)	50mA
Corrente disponibile per le fotocellule	0,4A±15% 12Vdc
Grado di protezione	IP54
Peso apparecchiatura	0,80Kg
Ingombro	14,7 x 6 x 18cm

CARATTERISTICHE TECNICHE RADIO

Frequenza Ricezione	433,92MHz
Impedenza	52Ω
Sensibilità	>2,24µV
Tempo eccitazione	300ms
Tempo diseccitazione	300ms
Corrente disponibile su connettore radio	200mA 12Vdc

- Tutti gli ingressi devono essere utilizzati come contatti puliti perchè l'alimentazione è generata internamente alla scheda ed è disposta in modo da garantire il rispetto di isolamento doppio o rinforzato rispetto alle parti in tensione.

- Tutti gli ingressi vengono gestiti da un circuito integrato programmato che esegue un autocontrollo ad ogni avvio di marcia.

RELÉ

- K1 - Relé di potenza che abilita il lampeggiatore
- K2 - Relé di potenza che abilita l'apertura
- K3 - Relé di potenza che abilita la chiusura
- K4 - Relé di potenza che abilita la frizione

SIGNALISATIONS VOYANTS LUMINEUX

DL1 - (Jaune)	- Signale la présence de la tension secondaire (12Vdc)
DL2 - (Rouge)	- Indicateur de mémorisation des temps et des codes des radio-émetteurs
DL3 - (Rouge)	- Portail en phase de fermeture CLOSE
DL4 - (Vert)	- Portail en phase d'ouverture OPEN

A - EFFECTUER LES CONNEXIONS SUIVANTES

J1 => L1-N	Alimentation 230Vac 50/60Hz (sur demande 120V/60Hz)
J2 => MOTOR	Bornier pour connexion Moteur U =fil BLEU (unité commune de mise à terre) Feu clignotant (max. 40W)
J3 => AERIAL	Antenne accordée. Bornes de connexion du câbles coaxial d'antenne (type RG58-52). N.B.: Veiller à ce que la masse n'entre pas en contact avec le fil central du câble, car cela pourrait limiter la portée des radio-émetteurs.
D+D-	Alimentation accessoires à 12 Vdc
PHOT. NF	Contact photocellules (NF – Normalement Fermé)
EDGE	Contact des cordons devant intervenir en phase d'ouverture et de fermeture (n.f.).
K BUTT.	Contact impulsion simple (NO – Normalement ouvert)
COM.	Unité commune de mise à terre des contacts
J5 => RADIO	Module de radiofréquence (433.92 Mhz) ou connecteur pour le logement de radiorécepteurs RIB alimentés à 12Vdc (uniquement sur K, CRX exclu)
J8 => LSO	Contact fin de course stoppant l'ouverture
LSC	Contact fin de course stoppant la fermeture
COM	Unité commune de mise à terre des contacts

B - AJUSTEZ LES MICROINTERRUPTEURS DE CONTROLE**DIP 1 CONTRÔLE SENS DE ROTATION DU MOTEUR (point C)****DIP 2 PROGRAMMATION DES TEMPS (point D)****MICROINTERRUPTEURS DE CONTRÔLE****DIP 3** Photocellules toujours actives (OFF) – Photocellules actives uniquement en phase de fermeture (ON)**DIP 4** Pré-clignotement (ON)**DIP 5** Temps d'attente avant la fermeture automatique (ON)**DIP 6** Libre**RESET (RESTAURATION)**

Chaque fois que l'on varie la position des dip (sauf pour les DIP 1 et 2), il est indispensable de pointer pendant au moins une seconde le jumper de RESET

(opération pouvant même être effectuée à l'aide d'un simple tournevis).

L'exécution du RESET entraîne l'activation immédiate du feu clignotant.

C - CONTRÔLE SENS DE ROTATION DU MOTEUR

Ce contrôle sert à faciliter la tâche de l'installateur lors de la mise en œuvre de l'installation ou pour tout autre éventuel contrôle successif.

1 - Après avoir réglé les fins de course électriques, positionner le Dip 1 sur ON => Le voyant lumineux DL2 commencera à clignoter.

2 - Appuyer sur le bouton-poussoir PROG. sans le relâcher (à présent le mouvement est effectué à la présence d'une personne ouvre – stop – ferme – stop – ouvre - etc.) => LE VOYANT LUMINEUX VERT DL4 "OPEN" s'allumera et le portail devra s'ouvrir et s'arrêter aussitôt qu'il entrera en contact avec le fin de course d'ouverture. Dans le cas contraire, relâcher le poussoir et invertir les deux inverseurs du moteur (V-V).

3 - Appuyer sur le bouton-poussoir PROG. sans le relâcher => LE VOYANT LUMINEUX ROUGE DL3 "CLOSE" s'allumera et le portail devra se refermer et s'arrêter aussitôt qu'il entrera en contact avec le fin de course de fermeture.

4 - Après avoir effectué le contrôle, positionner à nouveau le DIP 1 sur OFF => Le voyant lumineux DL1 s'éteindra, signalant ainsi la fin du contrôle.

N.B.: Lors de ce contrôle, les cordons et les photocellules ne sont pas actifs.

TORQUE-RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE DE LA FORCE

Pour la régulation de la force, il suffit de tourner le trimmer TORQUE.

Si on le tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la force du moteur.

Afin de pousser au maximum le moteur lors du démarrage, la force programmée à travers le trimmer n'est appliquée automatiquement que 3 secondes après le début de chaque manœuvre.

D - PROGRAMMATION DES TEMPS

Pour procéder à la programmation, il est indispensable que le portail soit fermé et le fin de course engagé.

1 - Positionner le Dip 2 sur ON => Le voyant lumineux DL2 émettra de brefs clignotements

2 - Appuyer sur le bouton-poussoir PROG. => Le portail s'ouvrira. Dès qu'il sera entièrement ouvert, il s'arrêtera.

3 - Attendre 2 secondes avant d'appuyer sur le bouton-poussoir PROG. pour mémoriser le temps d'ouverture. Cette opération donne lieu immédiatement au comptage du temps de pause précédant la fermeture automatique (pouvant être exclu en positionnant le DIP 5 sur OFF)

4 - Appuyer sur le bouton-poussoir PROG. pour commander la fermeture du portail (le voyant lumineux DL2 s'éteint et le comptage du temps d'attente précédant la fermeture - 5 minutes max. - s'arrête. Après avoir atteint la came de fermeture, le portail s'arrête.

5 - APRÈS AVOIR TERMINÉ LA PROGRAMMATION, POSITIONNER À NOUVEAU LE DIP 2 SUR OFF.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE COMMANDE**BOUTON-POUSOIR DE COMMANDE PAS À PAS (COM - K BUTTON – avec fonction temporisateur)**

Il effectue une commande cyclique des commandes ouvre – stop – ferme – stop – ouvre - etc.

FONCTION MINUTERIE-TEMPORISATEUR

Cette fonction est très utile pendant les heures de pointe, lorsque la circulation des véhicules est ralentie (ex. entrée / sortie des ouvriers, situations d'urgence dans les zones résidentielles ou dans les parkings, situations temporaires dues à tout éventuel déménagement).

MODALITÉS D'APPLICATION

En connectant un interrupteur et/ou une minuterie-temporisateur de type journalier/hebdomadaire (à la place du bouton-poussoir d'ouverture n.o. COM-K ou en parallèle), il est possible d'ouvrir et de maintenir l'automatisme ouverte tant que l'interrupteur n'est pas enfoncé ou tant que le temporisateur est actif.

Tant que l'automatisme est ouverte, toutes les fonctions de commande sont inactives.

Si la fermeture automatique est actionnée, il suffira de relâcher l'interrupteur ou d'attendre l'heure programmée pour obtenir la fermeture immédiate de l'automatisme ; dans le cas contraire, une commande sera indispensable.

RADIO-ÉMETTEUR

Il effectue une commande cyclique des commandes ouvre – stop – ferme – stop – ouvre - etc.

FERMETURE AUTOMATIQUE

Les temps de pause avant la fermeture automatique du portail sont enregistrés lors de la programmation des temps.

Le temps de pause maximal est de 5 minutes.

Le temps de pause peut être activé ou désactivé à travers le DIP5 (ON activé).

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ**PHOTOCELLULES (COM-PHOT)**

Si le DIP 3 est sur OFF – S'il existe un obstacle dans le rayon des photocellules lorsque le portail est fermé, celui-ci ne s'ouvre pas. Pendant le fonctionnement, les photocellules interviennent aussi bien en phase d'ouverture (avec rétablissement du mouvement en phase d'ouverture après 0,5 seconde) qu'en phase de fermeture (avec rétablissement du mouvement inverse après une seconde).

Si le DIP 3 est sur ON – S'il existe un obstacle dans le rayon des photocellules lorsque le portail est fermé et que l'on actionne la commande d'ouverture, le portail s'ouvre (pendant l'ouverture, les photocellules n'interviendront pas). Le photocellules n'interviendront qu'en phase de fermeture (avec rétablissement du mouvement inverse après une seconde, même si ces dernières continuent à être obscurcies).

N.B.: En cas de connexion de deux ou plusieurs couples de photocellules, relier l'alimentation D+/D- à tous les transmetteurs et récepteurs, sans oublier de connecter en série les bornes COM-PHOT (8-10).

CORDONS PNEUMATIQUES - MÉCANIQUES OU FOTOCOSTA (COM-EDGE)

La connexion des dispositifs de sécurité dépend de leur emplacement sur l'installation.

Si l'on souhaite protéger le rayon d'action du portail lors de l'ouverture et de la fermeture, connecter les cordons aux bornes COM-EDGE.

Si le cordon est actionné, l'automatisme invertira la marche.

FEU CLIGNOTANT

N.B.: Ce tableau électronique NE PEUT ALIMENTER QUE DES FEUX CLIGNOTANTS AVEC CIRCUIT CLIGNOTANT (ACG7059) avec lampes de 40W maximum.

Si les dispositifs de sécurité interviennent en cours de mouvement, le feu clignotant continue à fonctionner.

FONCTION PRÉ-CLIGNOTEMENT:

Si le DIP4 est sur OFF - le moteur et le feu clignotant démarrent en même temps.

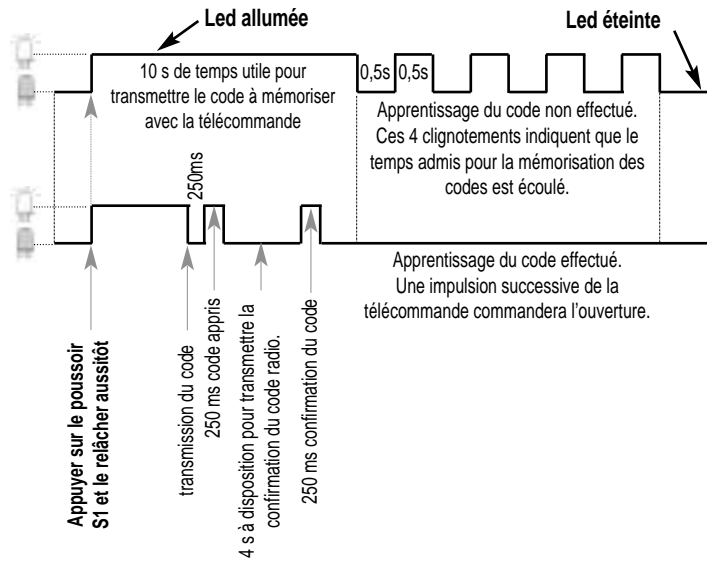
Si le DIP4 est sur ON - le feu clignotant démarre trois secondes avant le moteur.

MEMORISER LE RADIO EMETTEURS

E - APPRENTISSAGE DU CODE

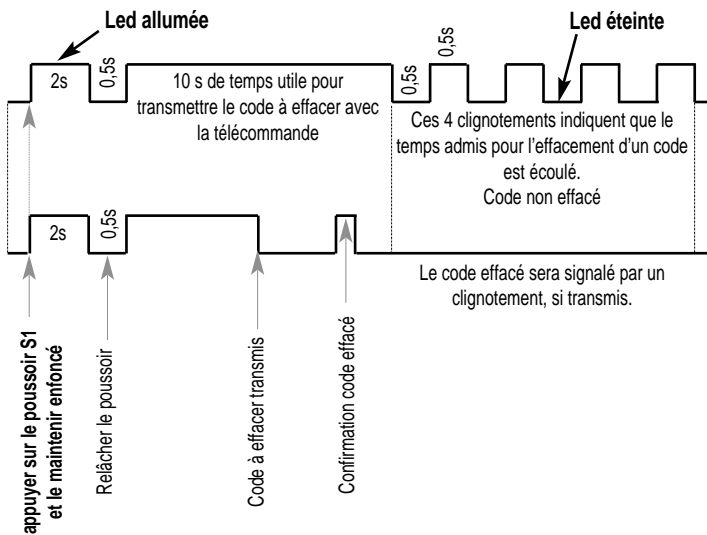
À EFFECTUER AVEC LE PORTAIL FERMÉ !

N.B.: En cas d'erreur dans la procédure d'utilisation du poussoir, faire un contact sur RESET avant de renouveler l'opération.

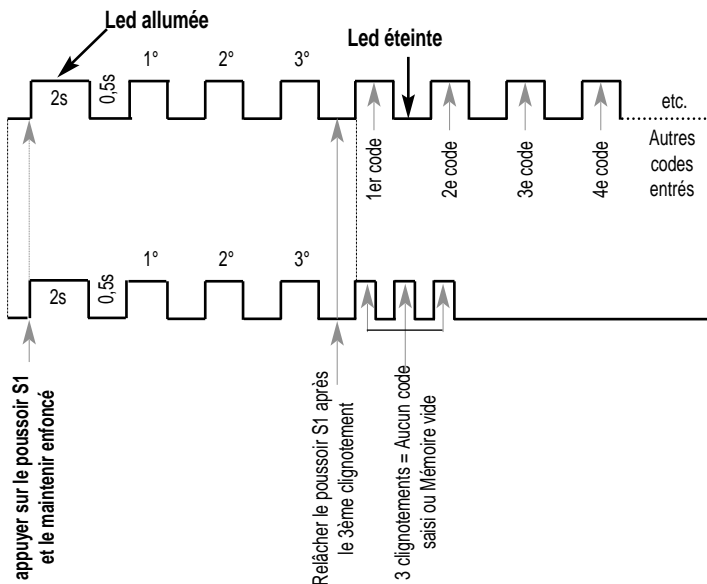


59 codes TX433 maximum

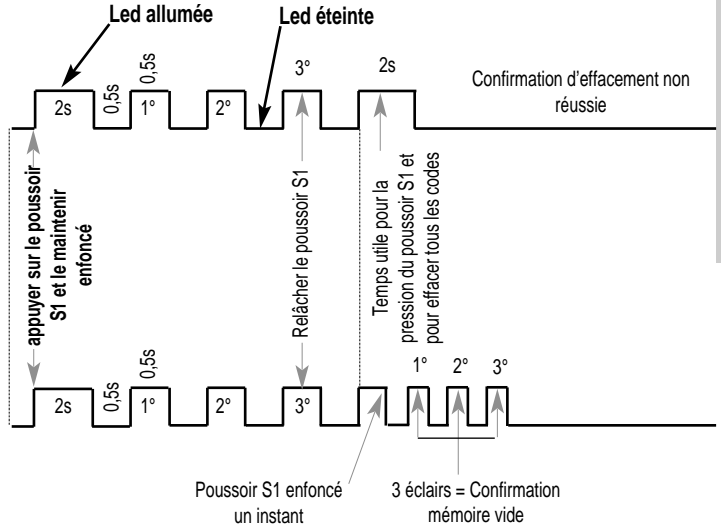
EFFACEMENT D'UN CODE RADIO



VÉRIFICATION DU NOMBRE DE CODES SAISIS



EFFACEMENT TOTAL DES CODES RADIO SAISIS



SIGNALISATIONS VOYANT LUMINEUX L1 (Rouge)

- 1 Clignotement* = Signal non valable
- 1 Clignotement flash** = Code mémorisé ou supprimé suivant la procédure choisie.
- 2 Clignotements = Code déjà présent
- 2 Clignotements flash = Signaux radio superposés lors de l'enregistrement
- 3 Clignotements = Mémoire pleine (59 codes max.)
- 3 Clignotements flash = Mémoire vide, aucun code n'a été introduit.
- 4 Clignotements = Fin du temps disponible pour mémoriser ou supprimer un code.
- 4 Clignotements flash = Le code que l'on veut supprimer n'est pas mémorisé.

* Clignotement: le voyant lumineux s'allume pendant 0,50 seconde
 ** Clignotement flash: le voyant lumineux s'allume pendant 0,25 seconde

ATTENTION: Le récepteur apprend aussi bien le code que le canal que l'on souhaite utiliser. Il faut donc faire très attention au poussoir du radio-émetteur sur lequel on appuie lors de l'apprentissage des codes, car cette opération servira ensuite à activer le système.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

Plage de température	0±55°C
Humidité	<95% sans condensation
Tension d'alimentation	230V±10% (sur demande 120V±10%)
Fréquence	50/60Hz
Micro-interrupteurs de réseau	20ms
Puissance maximale pouvant être contrôlée à la sortie du moteur	1CV
Charge maximale à la sortie du feu clignotant	40W avec charge résistive
Absorption maximale carte (accessoires exclus)	50mA
Courant disponible pour les photocellules	0,4A±15% 12Vdc
Indice de protection	IP54
Poids de l'appareillage	0,80Kg
Encombrement	14,7 x 6 x 18cm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RADIO

Fréquence Réception	433,92MHz
Impédance	52Ω
Sensibilité	>2,24μV
Temps d'excitation	300ms
Temps de désexcitation	300ms
Courant disponible sur le connecteur radio	200mA 12Vdc

- Toutes les entrées doivent être utilisées comme des contacts propres, car l'alimentation est engendrée à l'intérieur de la carte et disposée de façon à garantir le respect d'une double isolation ou d'une isolation renforcée par rapport aux parties sous tension.
- Toutes les entrées sont contrôlées par un circuit intégré programmé, qui effectue un auto-contrôle lors de chaque mise en route.

RELAIS

- K1 - Relais de puissance qui habilite le feu clignotant
- K2 - Relais de puissance qui habilite l'ouverture
- K3 - Relais de puissance qui habilite la fermeture
- K4 - Relais de puissance qui habilite la friction

LED SIGNALS

DL1 - (Yellow)	- Signals the presence of secondary voltage (12VDC)
DL2 - (Red)	- Indicator for the storage of times and Codes of the radio-transmitter.
DL3 - (Red)	- Gate closing CLOSE
DL4 - (Green)	- Gate opening OPEN

A - CARRYING OUT THE CONNECTIONS

J1 => L1-N	230VAC 50/60Hz – power supply (on request 120V/60Hz)
J2 => MOTOR	terminal board for the connection to the motor U =BLUE wire (common earthing unit) Blinker (max. 40W)
J3 => AERIAL	Radio aerial. Connection terminals of the antenna coaxial wire (type RG5852). NB: See the earth does not come into contact with the central wire of the cable, since a contact can reduce the action range of the radio transmitters.
D+D- PHOT. NC	Power supply for accessories – 12VDC photocells contact (NC – normally closed)
EDGE	Contact for the safety strips that are active both during opening and both during closing (n.c.).
K BUTT.	Contact for the single impulse (NO – normally open)
COM.	Common earthing unit for contacts
J5 => RADIO	radio-frequency module (433.92 MHz), or connector for housing the radio receivers RIB supplied with 12VDC current (only on K, excepting CRX).
J8 => LSO	Contact of the limit switch stopping the opening
LSC	Contact of the limit switch stopping the closing
COM	Common earthing unit of contacts

B - ADJUSTING THE MICROSWITCHES

DIP 1 CHECKING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR (point C)

DIP 2 PROGRAMMING TIMES (point D)

OPERATING MICRO-SWITCHES

DIP 3 Photocells always active (OFF) – Photocells active only when closing (ON)

DIP 4 Pre-blinking (ON)

DIP 5 Pause time before the automatic closing (ON)

DIP 6 Free



RESET

Every time you change the position of the dips (excepting DIP 1 and 2), connect the RESET jumper for at least 1 second (this procedure can also be carried out using a screw driver). The RESET you carried out is shown by the simultaneous activation of the blinker.

C - CHECKING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR

This check is intended to facilitate the installer when fitting the system or at any possible future control.

- 1 - After you have adjusted the electric limit switches, position Dip 1 on mode ON => the LED DL2 starts blinking.
- 2 - Press the button PROG. and keep it pressed. (Thereby you get a movement with jogging operation open-stop-close-stop-open-etc.) => THE GREEN LED DL4 "OPEN" turns on and the gate opens and stops after it reaches the opening limit-switch. Should this not happen, release the button and invert both the reversers of the motor (V-W).
- 3 - Press button PROG. And keep it pressed => THE RED LED DL3 "CLOSE" turns on and the gate closes and then stops after it reaches the closing limit switch.
- 4 - When the check is finished, position DIP 1 back on mode OFF => The LED DL1 turns off, signalling the exit from the checking mode.

NB: During this checking procedure, safety strips and 'fotocosta' units are not activated.

ELECTRIC TORQUE-ADJUSTER

The torque is adjusted by rotating the TORQUE trimmer.

If you rotate it clockwise, more torque is applied to the motor.

So to give the max. pickup to the motor when it starts, torque adjusted with the trimmer is automatically applied just 3 seconds after the beginning of every operating cycle.

D - PROGRAMMING TIMES

The timing shall be carried out when the gate is closed and the closing limit switch is engaged.

- 1 – Position DIP 2 on mode ON => The LED DL2 emits some short blinks
- 2 – Press the button PROG. => the gate opens. When the opening cycle is completed, the gate stops.
- 3 – Wait 2 seconds and then press button PROG. to store the opening time. The pause time count for the automatic closing starts at the same time, before the automatic closing. (excluded by DIP 5 on mode OFF)
- 4 – Press button PROG. to command the gate closing (the LED DL2 turns off and the count of pause time before the automatic closing also stops – max. 5 minutes). The gate stops when it

reaches the closing cam.

5 – AT THE END OF PROGRAMMING, POSITION THE DIP 2 BACK ON MODE OFF.

FUNCTIONING OF OPERATING ACCESSORIES

JOGGING OPERATION BUTTON (COM - K BUTTON – with timer function)

It cyclically gives the commands open-stop-close-stop-open-etc.

TIMER FUNCTION

This function can be useful in rush hours, when vehicle traffic is slow (e.g. entry/exit of workers, emergencies in residential or parking areas, and, temporary, for removals).

APPLICATION MODES

If you connect a switch and/or a daily/weekly timer (at place or in parallel to the opening button N.O. "COM-K"), you can open the automation and keep it open as long as the switch is operated or the clock is activated.

When the automation is open, all operating functions are inhibited.

If the automatic closing is selected, the automation immediately closes when the switch is released or at the time previously set; If not, you need to use a command.

RADIO TRANSMITTER

It cyclically gives the commands open-stop-close-stop-open-etc.

AUTOMATIC CLOSING

Pause times before the gate automatically closes are stored during the programming procedure for the times.

The maximum pause time is 5 minutes.

The minimum pause time can be enabled or disabled using DIP5 (ON enables).

SAFETY DEVICES FUNCTIONING

PHOTOCELLS (COM-PHOT)

If DIP 3 is on mode OFF - If an object is within the range of photocells when the gate is closed, the gate does not open. When the automation is active, photocells work both during opening (resetting the motion into the opening mode after half a second time), both during closing (resetting the reverse motion after one second).

If DIP 3 is on mode ON - If an object is within the range of photocells when the gate is closed and you command its opening, the gate opens (the photocells do not operate during this opening cycle). Photocells operate only during closing (resetting the reverse motion after one second, even if they are still engaged).

NB: If two couples of photocells or more are connected together, connect all transmitters and receivers to the power supply D+/D- and connect the terminals COM-PHOT (8-10) in series.

PNEUMATIC MECHANICAL OR 'FOTOCOSTA' SAFETY STRIPS (COM-EDGE)

The connection of safety devices depends on their very location in the system.

If you want to protect the action range of your gate during its opening and closing cycles, connect the safety strips to the terminals COM-EDGE.

When the safety strip is activated, the automation reverses its movement direction.

BLINKER

NB: This electric control board can feed ONLY BLINKERS WITH BLINKING CIRCUIT (ACG7059) provided with max. 40W lamps.

If the safety devices operate during the movement, the blinker continues to function.

PRE-BLINKING FUNCTION:

If DIP4 is on mode OFF – the motor and the blinker start simultaneously.

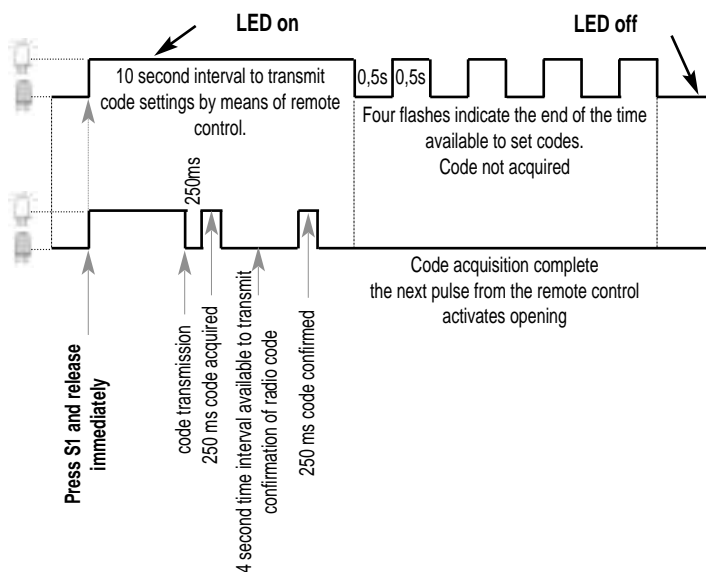
If DIP4 is on mode ON – the blinker starts 3 seconds before the motor.

INSERT THE TRANSMITTERS CODES

E - CODE ACQUISITION

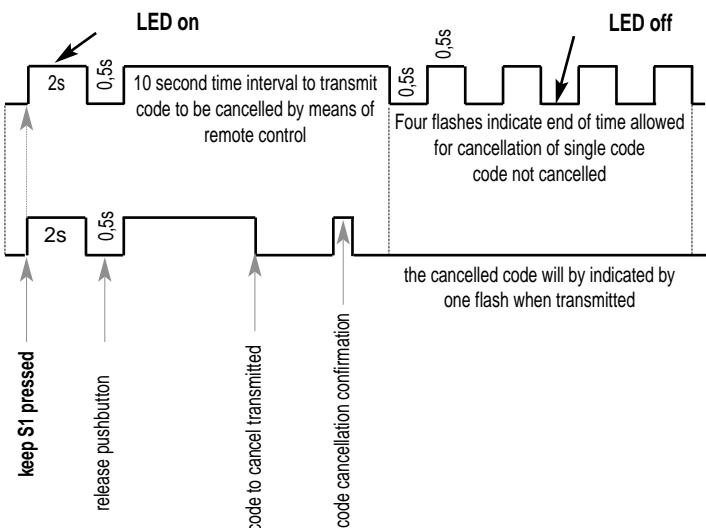
CARRY OUT WITH GATE CLOSED!

N.B.: Should you make any mistake when using the button, repeat the operation but only after having bridge the RESET spikes.

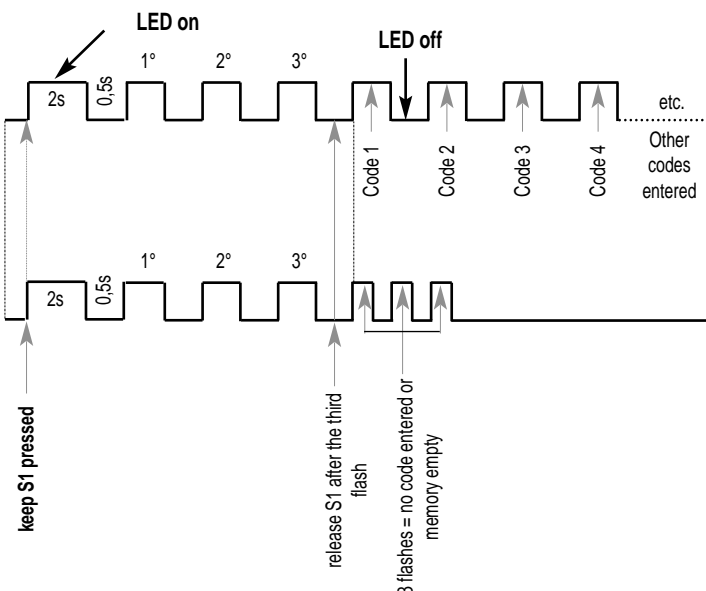


maximum 59 codes (TX433)

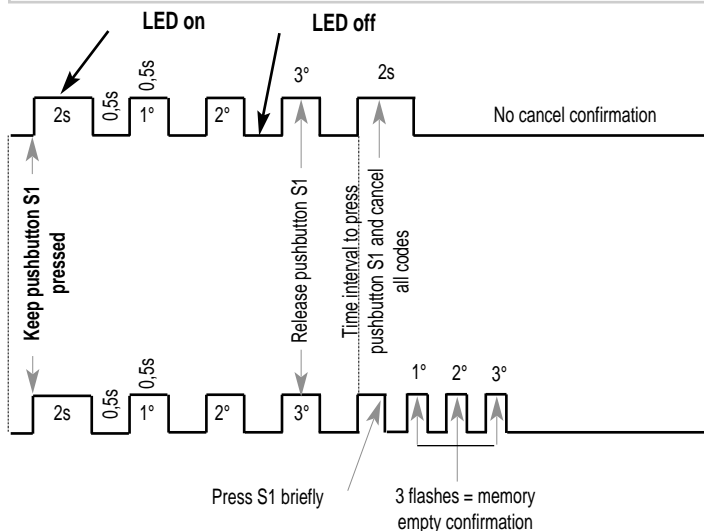
SINGLE RADIO CODE CONFIRMATION



CHECK OF CODES ENTERED



CANCELLATION OF ALL RADIO CODES ENTERED



LED L1 (Red) SIGNALS

- 1 Blinking* = Signal not valid
- 1 Flash** = Stored code or gate according to the procedure you chose.
- 2 Blinkings = Code already present
- 2 Flashes = Overlaid radio signals during the storage
- 3 Blinkings = Saturated memory (max. 59 codes)
- 3 Flashes = Empty memory, no codes memorized.
- 4 Blinkings = End of available time for the storage or the cancellation of a single code.
- 4 Flashes = You want to cancel a code that was not stored in the memory

* Blinking: the LED is turned on for 0.50 seconds

**Flash: the LED is turned on for 0.25 seconds

ATTENTION! The receiver learns, along with the code, also the channel you want to use. Therefore remember the button of the radio transmitter you press during the code learning procedure, because that very button will activate the system.

GENERAL TECHNICAL FEATURES

Temperature range	0±55°C
Humidity	<95% without condensation
Power supply voltage	230V±10% (on request 120V±10%)
Frequency	50/60Hz
Transient main power drops	20ms
Max. power managed at the motor output	1CV
Max. load at the blinker output	40W with resistive load
Max. card power absorption (excluding the accessories)	50mA
Current available for the photocells	0.4A±15% 12Vdc
Protection degree	IP54
Weight of the equipment	0.80kg
Dimensions	14.7 x 6 x 18cm

TECHNICAL FEATURES OF THE RADIO

Frequency for the reception	433.92MHz
Impedance	52Ω
Sensitivity	>2.24μV
Energizing time	300ms
De-energizing time	300ms
Current available on the radio connector	200mA 12Vdc

- All inputs shall be used as clean contacts without earthing, because the power supply is generated in the card and is structured in such a way to guarantee the respect of double and reinforced insulation to the elements under voltage

- All inputs are managed by a programmed circuit that carries out a self-control every time the gate is operated.


RELAY

- K1 - Power relay enabling the blinker
- K2 - Power relay enabling the opening
- K3 - Power relay enabling the closing
- K4 - Power relay enabling the clutch

LED SIGNALLE

DL1 - (Gelb)	- meldet die Präsenz von sekundärer Spannung (12VGS)
DL2 - (Rot)	- Anzeiger für die Speicherung der Zeiten und der Codes des Fernbetätigungsgeräts.
DL3 - (Rot)	- Tor während der Schließung CLOSE
DL4 - (Grün)	- Tor während der Öffnung OPEN

A - DIE VERBINDUNG DURCHFÜHREN

J1 => L1-N	Stromversorgung 230VWS 50/60Hz (auf Antrag 120V/60Hz)
J2 => MOTOR	Klemmleiste für die Verbindung an den Motor U=BLAUER Draht (Gemeinsame Erdungseinheit)  Blinker (max. 40W)
J3 => AERIAL	Funkenantenne. Verbindungsklemmen des koaxialen Antennenkabels (Typ RG58-52). NB: Achten Sie darauf, dass die Erde nicht in Kontakt mit dem zentralen Draht des Kabels kommt, da die Reichweite der Fernbetätigungsgeräte damit reduziert werden kann.
D+D-	Stromversorgung des Zubehörs zu 12 VGS
PHOT. NC	Photozellenkontakt (NG – normalerweise geschlossen)
EDGE	Kontakt der Kontaktleisten, die bei der Öffnung und der Schließung einschalten (n.g.).
K BUTT.	Kontakt des einzelnen Impulses (NO – normalerweise offen)
COM.	Gemeinsame Erdungseinheit der Kontakte
J5 => RADIO	Modul der Funkfrequenz (433.92 MHz), oder Verbinder für die Aufnahme des durch 12VGS versorgten RIB Funkempfängers (nur auf K, nicht CRX).
J8 => LSO	Kontakt des Endschalters, der die Öffnung stoppt
LSC	Kontakt des Endschalters, der die Schließung stoppt
COM	Gemeinsame Erdungseinheit der Kontakte

B - DIE MIKROBEDIENUNGSSCHALTER EINSTELLEN**DIP 1 DIE DREHRICHTUNG DES MOTORS KONTROLLIEREN (Punkt C)****DIP 2 PROGRAMMIERUNG DER ZEITEN (Punkt D)****MIKROSCHALTER BETRIEB****DIP 3** Fotozellen ständig betätigt (OFF) - Fotozellen nur bei der Schließung betätigt (ON)**DIP 4** Vorblinken (ON)**DIP 5** Wartezeit vor der automatischer Schließung (ON)**DIP 6** Frei**RESET**

Wenn der Dip verlegt wird (außer bei der DIP 1 und 2), überbrücken Sie den Jumper für RESET mindestens 1 Sekunde lang. (diese Prozedur kann auch mit einem Schraubenzieher ausgeführt werden).

Das ausgeführte RESET wird von der gleichzeitigen Betätigung des Blinkers gemeldet.

C - DIE DREHRICHTUNG DES MOTORS KONTROLLIEREN

Diese Kontrolle dient dazu, dem Installateur bei der Inbetriebnahme der Anlage oder bei jeglichen weiteren Prüfungen zu helfen.

1 - Nach der Einstellung der elektrischen Endschalters, Dip 1 auf ON positionieren => LED DL2 beginnt zu blinken.

2 - Die Taste PROG. drücken und gedrückt halten (es wird eine Schritt für Schritt-Bewegung sein, in der Reihenfolge öffnen-stop-schließen-stop-öffnen-usw.) => Das GRÜNE LED DL4 "OPEN" schaltet sich ein und das Tor öffnet sich und hält nach dem Kontakt mit dem Öffnungsendschalters. Erfolgt dies nicht, geben Sie die Taste frei und schalten Sie die beiden Wender des Motors (V-W) um.

3 - Die Taste PROG. Drücken und gedrückt halten => DAS ROTE LED DL3 "CLOSE" schaltet sich ein und das Tor schließt sich und hält nach dem Kontakt mit dem Schließungsendschalter.

4 - **Am Ende der Kontrolle, positionieren Sie den DIP 1 auf OFF => Das LED DL1 schaltet sich aus und meldet damit den Absprung von der Kontrolle.**

NB: Während dieser Kontrolle sind die Kontaktleisten und die Fotokontaktleisten nicht aktiv.

ELEKTRONISCHE DREHMOMENTREGLER

Das Drehmoment wird eingestellt, indem man den Trimmer TORQUE dreht.

Wenn man ihn im Uhrzeigersinn dreht, übersetzt man mehr Kraft an den Motor.

Um bei dem Start die höchste Anlaufkraft an den Motor zu gewähren, wird das durch den Trimmer eingestellte Drehmoment automatisch nur 3 Sekunden nach Beginn jedes Zyklus angebracht.

D - PROGRAMMIERUNG DER ZEITEN

Die Programmierung muss bei geschlossenem Tor und Schließungsendschalter in Funktion durchgeführt werden.

1 - Dip 2 auf ON positionieren => LED DL2 blinkt in kurzen Abständen.

2 - Die Taste PROG. drücken => Das Tor öffnet sich. Nach erfolgter Öffnung hält es.

3 - 2 Sekunden abwarten und die Taste PROG. drücken, um die Öffnungszeit zu speichern. Im

selben Moment startet die Zählung der Pausenzeit vor der automatischen Schließung. (durch DIP 5 auf OFF ausschaltbar)

4 - Die Taste PROG. rücken, um die Schließung des Tors zu befehlen (LED DL2 schaltet sich aus und die Zählung der Pausenzeit vor der automatischen Schließung stoppt – max. 5 Minuten). Wenn der Schließungsnocken erreicht wird, hält das Tor.

5 - AM ENDE DER PROGRAMMIERUNG POSITIONIEREN SIE DIP 2 AUF OFF.

FUNKTIONSWEISE DES BEDIENUNGSZUBEHÖRS**BEDIENUNGSTASTE SCHRITT FÜR SCHRITT (COM - K BUTTON – mit Taktgeberfunktion)**

Sie gibt Befehle öffnen-stop-schließen-stop-öffnen-usw. zyklisch nacheinander.

TAKTGEBERFUNKTION

Diese Funktion ist in den Spitzenzeiten nützlich, wenn der Fahrzeugverkehr sich verlangsamt (z. B. Schichtwechsel, Notfall im Wohn- oder Parkplatzbereich und, temporär, bei Umzügen).

ANBRINGUNGSWEISEN

Durch die Verbindung an einen Schalter und/oder eine Uhr des Typs Tag/Woche (anstelle oder parallel zum Öffnungsschalter "COM-K"), ist es möglich, die Automation zu öffnen und solange offen zu halten, bis der Schalter gedrückt wird oder die Uhr aktiv ist.

Bei offener Automation sind alle Steuerfunktionen untersagt.

Wenn die automatische Schließung aktiv ist, erfolgt bei Freigabe des Schalters oder bei Erreichen der eingestellten Uhrzeit die sofortige Schließung der Automation; andernfalls ist es notwendig, einen diesbezüglichen Befehl zu erteilen.

FERNBETÄTIGUNGSGERÄT

Es erteilt die Befehle öffnen-stop-schließen-stop-öffnen-usw. zyklisch nacheinander.

AUTOMATISCHE SCHLISSUNG

Die Pausenzeiten vor der automatischen Schließung des Tors werden während der Zeitenprogrammierung gespeichert.

Die max. Pausenzeit beträgt 5 Minuten.

Die Pausenzeit kann durch den DIP5 (ON betätigt) betätigt und deaktiviert werden.

BEDIENUNG DES SICHERHEITZUBEHÖRS**DER FOTOZELLEN (COM-PHOT)**

Mit DIP 3 auf OFF - Ist das Tor geschlossen, öffnet es sich nicht, wenn ein Gegenstand in die Reichweite der Fotozellen gelangt. Ist es in Betrieb, schalten die Fotozellen sowohl bei der Öffnung (mit der Wiederherstellung der Öffnungsbewegung nach einer halben Sekunde Zeit), als auch bei der Schließung (mit der Wiederherstellung der entgegengesetzten Bewegung nach einer Sekunde).

Mit DIP 3 auf ON - Wird die Öffnung bei geschlossenem Tor befohlen, wenn ein Gegenstand in die Reichweite der Fotozellen gelangt, öffnet sich das Tor (die Fotozellen schalten während der Öffnung nicht ein). Die Fotozellen schalten nur bei der Schließung ein (und erstellen die umgekehrte Bewegung nach einer Sekunde, auch wenn sie in Funktion bleiben).

NB: Sollen zwei oder mehr Fotozellen-Paare verbunden werden, muß die Stromversorgung D+/D- an alle Sender und Empfänger angeschlossen und die Klemmen COM-PHOT (8-10) serienweise untereinander verbunden werden.

PNEUMATISCHE – MECHANISCHE - UND FOTOKONTAKTLEISTEN (COM-EDGE)

Die Verbindung der Sicherungen hängt von ihrer Anordnung in der Anlage ab.

Wollen Sie die Aktionsweite des Tors während der Öffnung und der Schließung schützen, so verbinden Sie die Kontaktleisten an die Klemmen COM-EDGE.

Wenn die Kontaktleiste betätigt wird, kehrt die Automation ihre Bewegungsrichtung um.

BLINKER

NB: Diese elektronische Schalttafel kann AUSSCHLIESSLICH BLINKER MIT BLINKSCHALTKREIS (ACG7059) mit Lampen zu max. 40W mit Strom versorgen.

Wenn die Sicherungen während der Bewegung einschalten, funktioniert das Blinken weiter.

VORBLINKEN FUNKTION:

Mit DIP4 auf OFF - der Motor und der Blinker starten gleichzeitig.

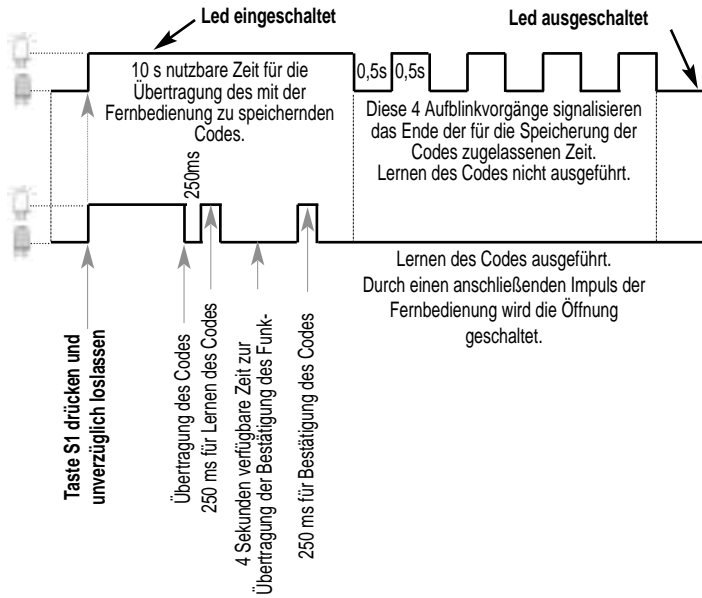
Mit DIP4 auf ON - der Blinker startet 3 Sekunden vor dem Motor.

EINSCHALTEN DER CODES DES FERNBEDIENUNGEN

E - ERLERNEN DER CODES

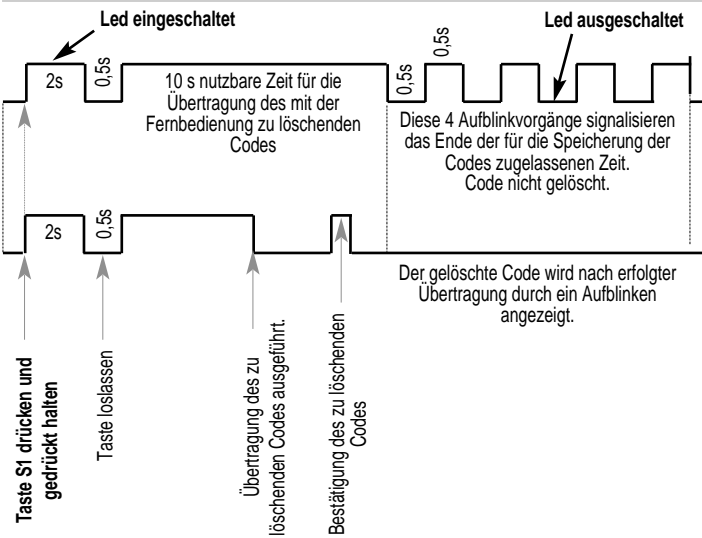
BEI GESCHLOSSENEM TOR AUSZUFÜHREN !

HINWEIS: Fehler bei der Programmierung, koennen Sie mit dem Bruecken des kontaktes RESET beseitigen.

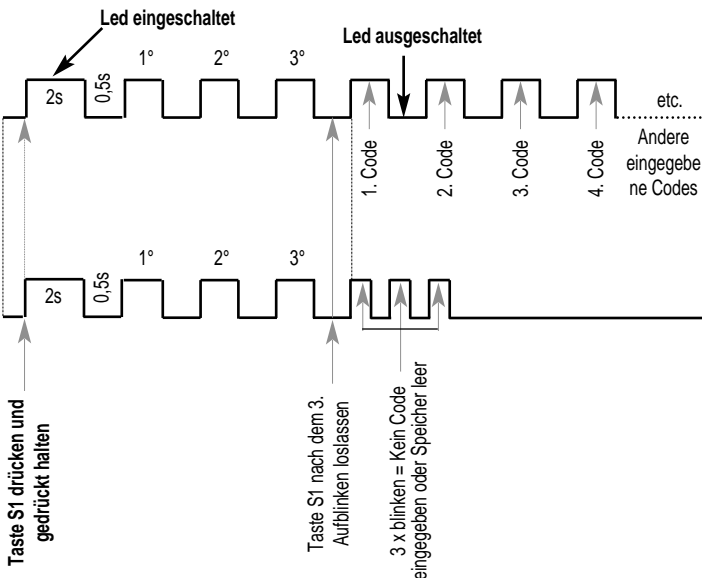


Maximal 59 Codes TX433.

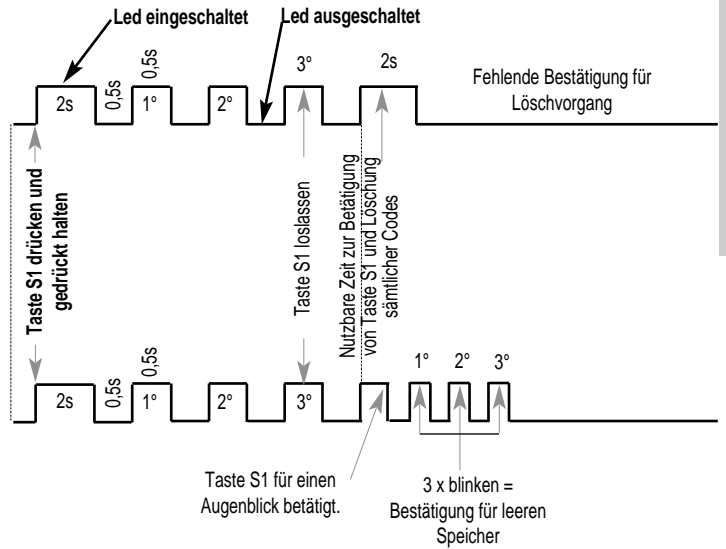
LÖSCHEN EINES EINZELNEN FUNKCODES



ÜBERPRÜFUNG DER NUMMER DER EINGEGEBENEN CODES



VOLLSTÄNDIGES LÖSCHEN DER EINGEGEBENEN FUNKCODES



LED L1 SIGNALE (Rot)

- 1 Blinken* = Signal nicht gültig
- 1 Lichtblitz** = Gespeicherter oder gelöschter Code je nach der gewählten Prozedur.
- 2 Blinken = Code schon vorhanden
- 2 Lichtblitze = Während der Speicherung überlagerte Funksignale
- 3 Blinken = Gesättigter Speicher (max. 59 Codes)
- 3 Lichtblitze = Leerer Speicher, keiner eingegebener Code.
- 4 Blinken = Ende der Zeit für die Speicherung bzw. für die Löschung eines einzelnen Codes.
- 4 Lichtblitze = ein in dem Speicher nicht vorhandener Code soll gelöscht werden

* Blinken: Leuchten des LEDs für 0,50 Sekunde
 **Lichtblitz: Leuchten des LEDs für 0,25 Sekunde

ACHTUNG! Der Empfänger lernt außer dem Code auch den Kanal, den man anwenden will. Achten Sie deshalb auf jene Fernbetätigungsgerätekaste, die Sie während des Lernens der Codes drücken, da sie später das System betätigen wird.

ALLGEMEINE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Temperaturbereich	0±55°C
Feuchtigkeit	<95% ohne Kondensierung
Versorgungsspannung	230V±10% (auf Antrag 120V±10%)
Frequenz	50/60Hz
Netzmikroschalter	20ms
Max. am Ausgang des Motors verwaltbare Leistungskraft	1CV
Max. Belastbarkeit am Ausgang des Blinkers	40W mit Widerstandsbelastung
Max. Stromaufnahme der Karte (ausschließlich des Zubehörs)	50mA
Verfügbare Strom für die Fozzellen	0,4A±15% 12VGS
Schutzgrad	IP54
Gewicht der Geräte	0,80kg
Raumbedarf	14,7 x 6 x 18cm

TECHNISCHE DATEN DES RADIOGERÄTS

Empfangsfrequenz	433,92MHz
Impedenz	52Ω
Empfindlichkeit	>2,24µV
Erregungszeit	300ms
Aberregungszeit	300ms
Strom verfügbar auf dem Funkenverbinder	200mA 12VGS

- Alle Eingänge müssen als Kontakte ohne Erdung angewandt werden, da die Stromversorgung intern von der Karte erzeugt wird und ist so angeordnet, dass die doppelte und verstärkte Isolierung der unter Spannung stehenden Teile gesichert wird.
- Alle Eingänge werden durch einen programmierten, integrierten Schaltkreis kontrolliert, der eine Selbstkontrolle bei jeder Inbetriebnahme durchführt.

RELAIS

- K1 - Leistungsrelais zur Aktivierung des Blinkers
- K2 - Leistungsrelais zur Aktivierung der Öffnung
- K3 - Leistungsrelais zur Aktivierung der Schließung
- K4 - Leistungsrelais zur Aktivierung der Kupplung

OPTION - OPTIONEN

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

For the connections and the technical data of the fixtures follow the relevant handbooks.

Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Zubehöre verweisen wir auf die entsprechenden Betriebsanleitungen.

TELECOMANDO MOON - EMETTEUR RADIO MOON RADIO TRANSMITTER MOON - FERNSENDER MOON



- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Kennnr. ACG6081 - 4CH Kennnr. ACG6082
- * Bez. Min P.T.-Überprüfungszertifikat CE N. EMC/97/084
- * Min P.T.-Autorisation CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
- * KONFORMITÄTSZERTIFIKAT TYP CE
- * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
- * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

ANTENNA SPARK ANTENNE SPARK SPARK ANTENNA SPARK ANTENNE

cod.:ACG5452

LAMPEGGIATORE SPARK con scheda intermittente incorporata
FEU CLIGNOTANT SPARK avec carte intermittente incorporée
BLINKER SPARK with in-built intermittent card
BLINKER SPARK mit eingebauter Wechselsignalkarte

cod.:ACG7059



COSTOLA MECCANICA L=2MT

Con doppio contatto di sicurezza e tagliabile a misura

CORDON MÉCANIQUE L=2MT

Avec double contact de sûreté et pouvant être coupée sur mesure

MECHANICAL STRIP L=2MT - 6,56 FEET

With double-safety contact, you can cut the length you need.

cod.ACG3010

MECHANISCHE KONTAKTLEISTEN L=2MT

Mit doppeltem Sicherheitskontakt; Abmessungen können nach Wunsch geschnitten werden.

FIT SYNCRO

FOTOCPELLULE FIT SYNCRO DA PARETE - cod:ACG8026

Portata settabile 10÷20mt 49÷100"

Sono applicabili più coppie ravvicinate tra loro grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE SYNCRO** cod: ACG8028 per più di 2 coppie di fotocellule (fino a 4)

COPPIA DI CESTELLI DA INCASSO PER FIT SYNCRO cod: ACG8051

PHOTOCÉLULES MURALES FIT SYNCRO - code ACG8026

Portée cloisonnable 10÷20mt

Plusieurs couples sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR SYNCRO** code ACG8028 s'il existe plus de deux couples de photocellules (jusqu'à 4)

COUPLE DE COFFRETS ENCASTRABLES POUR FIT SYNCRO code ACG8051.

FIT SYNCRO PHOTOCELLS for the wall-installation - code:ACG8026

The range you can set is 10÷20mt 49÷100" You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.

Add the **SYNCRO TRANSMITTER**, code: ACG8028, for more than 2 photocells couples (up to 4)

COUPLE OF BUILT-IN BOXES FOR THE FIT SYNCRO code: ACG8051

WANDFOTOZELLEN FIT SYNCRO - Kennnr.:ACG8026

einstellbare Reichweite 10÷20mt 49÷100"

Dank einer Synchronisierereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO** mit Kennnr.: ACG8028 hinzufügen. ACG8028 für mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4 Paare).

PAAR FÜR EINBAUKASTEN FÜR FIT SYNCRO, Kennnr.: ACG8051



BLOCK

SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA PARETE

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ MURAL

BLOCK KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION

BLOCK SCHLÜSSELWAHLSCHALTER FÜR DIE WAND

cod.:ACG1053

SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA INCASSO

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER

BLOCK KEY SELECTOR TO BUILD-IN

BLOCK SCHLÜSSELWAHLSCHALTER ZUM EINBAU

cod.:ACG1048





RIB S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it



automatismi per cancelli
automatic entry systems

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che la centralina elettronica K è conforme alle seguenti norme e Direttive
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit K est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that operating devices of the series K comply with the following standards and Directives
Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass die Steuerung K mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen

EN 301 489-1	2001	EN 55014-2	1997	EN 61000-6-1	2001
EN 301 489-3	2001	EN 60335-1	2002	EN 61000-6-2	1999
EN 300 220-1	2001	EN 60335-2-103	200X	EN 61000-6-3	2001
EN 300 220-3	2000	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-4	2001
EN 55014-1	2000	EN 61000-3-3	1995		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants
You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

EN12453 2000 - EN 12445 2002 - EN 13241-1 2003

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Conformément aux Directives
As is provided by the following Directives - Wie es die folgenden Richtlinien verfügen

93/68/EEC	89/336/EEC	99/5/CE
73/23/EEC	92/31/EC	

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 (Maschinen)** und folgenden

Legal Representative

(Beolo Corral, Giuseppe)

- Per la redazione del fascicolo tecnico di installazione nel rispetto della Direttiva Macchine 98/37/CEE, l'installatore può usufruire della modulistica predisposta da RIB e scaricabile all'indirizzo internet <http://www.ribind.it/exe/ribtec.exe>
- Pour la redaction du présente notice technique d'installation a été rédigée dans le respect de la Directive Machines 98/37/CEE. Les formulaires RIB sont à la disposition de l'utilisateur, ils peuvent être téléchargés depuis le site <http://www.ribind.it/exe/ribtecf.exe>
- For the editing of the technical installation brochure in compliance with the Machine Directive 98/37/CEE, the installer can avail himself of the forms prepared by RIB, that can also be downloaded from the internet address: <http://www.ribind.it/exe/ribtecn.exe>
- Zur Verfassung der technischen Installationsbroschüre laut der Maschinenrichtlinie 98/37/CEE verfügt der Installateur über die von der Firma RIB ausgestellten Vordrucke, die auch von dem Internet unter der Adresse <http://www.ribind.it/exe/ribtecd.exe> downloadet werden können.

**COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=**



RIB[®] 25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Telefax ++39.030.21358279-21358278
<http://www.ribind.it> - e-mail: ribind@ribind.it

